



CHAPITRE 94

Loi relative à Guaranty Trust Company
of Canada

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

Préam-
bule.

ATTENDU que Guaranty Trust Company of Canada a, par sa pétition, représenté que:

a) Guaranty Trust Company of Canada a été constituée en corporation comme compagnie de fidéicommiss par une loi spéciale du parlement du Dominion du Canada, chapitre 65 des Statuts du Canada, 15-16 George V, 1925, modifiée par un bill privé du parlement du Dominion du Canada, adopté à la troisième session du vingtième parlement, 11 George VI, 1947, et a reçu la sanction royale le 14 mai 1947, et que Guaranty Trust Company of Canada est régulièrement enregistrée dans la province de Québec pour y faire affaires comme compagnie de fidéicommiss;

b) Capital Trust Corporation, Limited, a été constituée en corporation comme compagnie de fidéicommiss par une loi spéciale du parlement du Dominion du Canada, chapitre 81 des Statuts du Canada, 2 George V, 1912, et est enregistrée dans la province de Québec comme compagnie de fidéicommiss faisant affaires dans cette province;

c) Conformément à une convention en date du 6 mars 1947, Guaranty Trust Company of Canada a convenu d'acheter tout l'achalandage, les biens et l'actif de ladite Capital Trust Corporation, Limited, laquelle convention a été dûment confirmée et ratifiée par le Conseil du trésor du Dominion du Canada et sanctionnée

CHAPTER 94

An Act respecting Guaranty Trust Company of Canada

[Assented to, the 11th of March, 1948]

WHEREAS Guaranty Trust Company of Canada has, by its petition, presented that:

a. Guaranty Trust Company of Canada was incorporated as a trust company by Special act of the Parliament of the Dominion of Canada, being chapter 65 of the Statutes of Canada, 15-16 George V, 1925, as amended by a Private Bill of the Parliament of the Dominion of Canada, which was passed at the Third Session of the Twentieth Parliament, 11 George VI, 1947, and received Royal Assent on the 14th day of May, 1947, and Guaranty Trust Company of Canada is duly registered in the Province of Quebec to carry on business in the said Province as a trust company;

b. Capital Trust Corporation, Limited was incorporated as a trust company by Special act of the Parliament of the Dominion of Canada, being chapter 81 of the Statutes of Canada, 2 George V, 1912, and is registered in the Province of Quebec as a trust company carrying on business in the said Province;

c. Pursuant to an Agreement dated the 6th day of March, 1947, Guaranty Trust Company of Canada agreed to purchase all the goodwill, property and assets of said Capital Trust Corporation, Limited which said Agreement was duly confirmed and sanctioned by the Treasury Board of the Dominion of Canada and assented to

par arrêté-en-conseil du lieutenant-gouverneur de l'Ontario;

Et attendu que Guaranty Trust Company of Canada a demandé en outre par sa pétition d'être reconnue dans la province de Québec comme successeur au lieu et à la place de ladite Capital Trust Corporation, Limited, à toutes fins en vertu de ladite convention en date du 6 mars, 1947;

Et attendu qu'il est à propos de faire droit à ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. Dans la présente loi

a) "Compagnie" désigne Guaranty Trust Company of Canada;

b) "Trésorier de la province" a le même sens que ces mots dans la Loi des compagnies de fidéicommis, chapitre 284 des Statuts refondus de Québec, 1941.

2. Les affaires, droits (y compris les droits ou pouvoirs en vertu de tout fidéicommis ou nomination à une charge quelconque), biens et actifs dont Capital Trust Corporation, Limited, dans la province de Québec, avait jusqu'ici l'exercice, la jouissance, la propriété ou la possession seront dévolus à Guaranty Trust Company of Canada, et la Compagnie, en ce qui concerne ces affaires, droits, biens et actifs, exercera dans la province de Québec tous les droits et pouvoirs possédés par Capital Trust Corporation, Limited, et, en ce qui concerne ces affaires, droits, biens et actifs, sera tenue pareillement de remplir tous les devoirs et obligations (y compris les obligations en vertu de tout fidéicommis ou nomination à une charge quelconque) et de payer toutes les dettes de Capital Trust Corporation, Limited, conformément aux termes et stipulations de la convention en date du 6 mars 1947 entre ladite Capital Trust Corporation, Limited, venderesse, et Guaranty Trust Company of Canada, acquéreur, laquelle convention liera les parties à toutes fins que de droit.

3. Sans restreindre la généralité des dispositions de l'article 2 ci-dessus:

by Order-in-Council of the Lieutenant-Governor of Ontario;

And whereas Guaranty Trust Company of Canada has further by its petition begged that it be recognized in the Province of Quebec as the successor to and in the place and stead of said Capital Trust Corporation, Limited for all purposes by virtue of the said Agreement dated the 6th day of March, 1947;

And whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. In this act

a. "Company" means Guaranty Trust Company of Canada;

b. "Provincial Treasurer" shall have the same meaning as those words in the Trust Companies Act, being chapter 284 of the Revised Statutes of Quebec, 1941.

2. All the business, rights (including the rights or powers under any trust or appointment), property and assets heretofore carried on, enjoyed, owned or held by Capital Trust Corporation, Limited, in the Province of Quebec shall be vested in Guaranty Trust Company of Canada, and the Company, with respect to such business, rights, property and assets, shall exercise in the Province of Quebec all the rights and powers which Capital Trust Corporation, Limited, possessed, and it shall likewise, with respect to such business, rights, property and assets, be bound to fulfill all the duties and obligations (including the obligations under any trust or appointment) and to pay all the debts of Capital Trust Corporation, Limited, in accordance with the terms and provisions of the Agreement dated 6th March, 1947, made between the said Capital Trust Corporation, Limited, as Vendor, and Guaranty Trust Company of Canada, as Purchaser, which said agreement shall be binding for all purposes upon the parties thereto.

3. Without limiting the generality of the provisions contained in section 2 hereof:

Interprétation:
"Compagnie";

"Trésorier de la province".

Dévolution.

Interprétation:
"Compagnie";

"Provincial Treasurer".

Transmission.

Effet.

Effect.

a) Tous les fidéicommiss de quelque nature et description, y compris les fidéicommiss incomplets ou inachevés, et tout devoir assumé par Capital Trust Corporation, Limited, ou l'obligéant seront dévolus à la Compagnie, et l'obligeront et seront exécutoires contre la Compagnie aussi complètement et efficacement que si elle avait été originairement désignée comme fidéicommissaire dans l'instrument les créant, ou que s'ils lui avaient été originairement imposés.

b) Chaque fois qu'un instrument, lors de sa publication, de sa rédaction ou de sa signature, destine une succession, de l'argent ou autre bien, ou tout intérêt, possibilité ou droit à être dévolu par la suite à Capital Trust Corporation, Limited, ou confié à son administration ou à sa gestion ou mis à sa charge comme fiduciaire, la Compagnie sera considérée comme ayant substitué son nom à celui de Capital Trust Corporation, Limited, et cet instrument assignera l'objet y décrit à la Compagnie conformément à la teneur dudit instrument, et au temps y indiqué ou voulu, et la Compagnie sera considérée comme existant au lieu et à la place de Capital Trust Corporation, Limited.

c) Quand le nom de Capital Trust Corporation, Limited, apparaît comme exécuteur, fidéicommissaire, gardien, tuteur ou curateur dans un testament ou codicile ou nomination par autorité de justice, ce testament, codicile ou nomination se lira, s'entendra et s'appliquera comme si la Compagnie y était ainsi nommée, et elle aura à l'égard de ce testament, codicile ou nomination, les mêmes statut et droits que Capital Trust Corporation, Limited.

d) Dans toutes les fonctions de vérificateur (probate), administrateur, gardien, curateur, tuteur, subrogé-tuteur, liquidateur, syndic, séquestre, registraire et agent confiées à Capital Trust Corporation, Limited, et dans toutes les nominations y relatives conférées ou faites jusqu'ici par une cour de justice ou par toute autre autorité compétente, dont Capital Trust Corporation, Limited, n'aura pas été libérée définitivement à la date de la présente loi, la Compagnie lui sera substituée *ipso facto*.

a. All trusts of every kind and description, including incomplete or inchoate trusts, and every duty assumed by or binding upon Capital Trust Corporation, Limited, shall be vested in and become binding upon and may be enforced against the Company as fully and effectually as if it had been originally named as the fiduciary in the instrument creating the same or as if such trust or duty had been originally imposed upon it.

b. Whenever in any instrument, any estate, money or other property, or any interest, possibility or right is intended at the time or times of the publishing, making or signing of the instrument, to be thereafter vested in or administered or managed by or put in the charge of Capital Trust Corporation, Limited, as the fiduciary, the Company shall be deemed to be substituted for the name of Capital Trust Corporation, Limited, and such instrument shall vest the subject matter therein described in the Company according to the tenor of, and at the time indicated or intended by the instrument, and the Company shall be deemed to stand in the place and stead of Capital Trust Corporation, Limited.

c. Where the name of Capital Trust Corporation, Limited, appears as executor, trustee, guardian, tutor or curator in a will or codicil or judicial appointment, such will or codicil or appointment shall be read, construed and enforced as if the company was so named therein, and it shall in respect of such will or codicil or appointment have the same status and rights as Capital Trust Corporation, Limited.

d. In all probates, administrations, guardianships, curatorships, tutorships, subrogate-tutorships, liquidatorships, receiverships, sequestratorships, registrarships and agencies committed to and in all appointments in respect of any thereof heretofore issued or made by any court of justice or by any other competent authority to Capital Trust Corporation, Limited, from which at the date of this act it had not been finally discharged, the company shall *ipso facto* be substituted therefor.

Remise de
copie de
conven-
tion.

4. La Compagnie remettra sans délai au trésorier de la province copie certifiée de ladite convention en date du 6 mars 1947, et le trésorier de la province émettra de temps en temps, sous son seing et sceau, un certificat ou des certificats attestant que la Compagnie existe au lieu et à la place de Capital Trust Corporation, Limited, tel que décrété dans la présente loi, en même temps que toute autre chose lui paraissant nécessaire ou désirable dans l'intérêt public; et le certificat du trésorier de la province sera à toutes fins et dans toutes les cours de justice preuve concluante de toutes choses y certifiées ou déclarées.

4. The company shall forthwith deposit with the Provincial Treasurer a certified copy of the said agreement dated the 6th day of March, 1947, and the Provincial Treasurer shall thereupon from time to time issue a certificate or certificates under his hand and seal certifying that the company stands in the place and stead of Capital Trust Corporation, Limited, as in this act provided, together with such other matters, if any, as may appear to him necessary or desirable in the public interest; and the certificate of the Provincial Treasurer shall for all purposes and in all courts be conclusive evidence of all matters therein certified or declared.

Enregist-
rement.

5. Il suffira d'enregistrer, produire ou déposer, une fois pour toutes, une copie certifiée ou des copies certifiées du certificat du trésorier de la province, selon la procédure alors en vigueur pour tels enregistrements, productions ou dépôts dans chaque bureau d'enregistrement ou autres archives où sont enregistrés les titres de toute propriété, réelle ou personnelle, ou d'hypothèque, ou d'intérêts y compris ou y rattachés inclus ou destinés à être inclus dans la vente et l'achat aux termes de ladite convention en date du 6 mars 1947 ou concernés par icelle, ainsi qu'une description raisonnablement suffisante de la propriété, de l'hypothèque ou des intérêts y enregistrés.

5. It shall be sufficient to register, produce or deposit once for all, one certified copy or certified copies of the certificate of the Provincial Treasurer, in accordance with the proceedings then in force for such registrations, productions or deposits in each registry office, or other place of record wherein the title to any property, real or personal, or hypothec, or interests therein or thereto included in or intended to be included in the sale and purchase under the said agreement dated the 6th day of March, 1947, or affected thereby is of record together with a reasonably sufficient description of the affected property, hypothec or interests of record therein.

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.